

«منوچهر علی پور» در بهار ۱۳۴۹ در شهرستان تنکابن به دنیا آمد. پس از گذراندن دوره‌های ابتدایی و متوسطه، در رشته زبان و ادبیات فارسی موفق به دریافت پایان‌نامه کارشناسی ارشد

بیهقی) نشر فرودس ۱۳۷۵ او آثار دیگری مانند: مژده‌گوی روز باران (زندگی و آثار نیما یوشیج)، مقدمه‌ای بر آشنایی با ادبیات کودکان، و پژوهشی در شعر کودک را آماده چاپ دارد.	نام برد: ۱. جستاری در مرگ رنگ، نشر قطره ۱۳۷۵ ۲. مست لحظه‌های بی‌ریا (زندگی و شعر سلمان هراتی) نشر فرودس ۱۳۷۵ ۳. پیر پارسای بیهق (توصیف در تاریخ	شده است. او هم اکنون به عنوان کارشناس نقد و بررسی کتاب در وزارت آموزش و پرورش به خدمت اشتغال دارد. از آثاری که علی پور منتشر ساخته می‌توان این کتابها را
---	---	--

اینجان سیم دین می‌وزد

جستاری کوتاه در مجموعه شعر «نسیم دختر باد» سروده افسین علام منوچهر علی پور

پیش درآمد

اگرچه شعر کودک در گستره ادبیات دیرسال این کهن بوم و بر بده طور رسمی از پیشنهادهای بسیار غنی برخوردار نیست، اما در عصر حاضر که عصر «کودک سالاری» است، شعر کودک بسیار مورد توجه شاعران و صاحب‌نظران تعلیم و تربیت قرار گفته است.

امروزه نه تنها خواننده شعر کودک فقط کودک نیست بلکه بزرگترها هم از آن بی‌بهره نیستند و مانند هندگانی با وقتی به خواندن آن می‌پردازند. اگر بسته‌ی از شاعران پس از رسمی شدن تعلیم و تربیت و مطالعه یافتن آموزش و پرورش، به سرایش شعر کودک روزی آورده‌اند و شعرهای مانندگاری در این حرصه از خود به یارگار نهادند. پس از انقلاب تیر به تنها از بیرونی استین شعر کودک کاسته نشد بلکه بسیاری از شاعران به



موسیقی لطیف است، بیشتر سود جوید، وزن‌های ریتمیک و خوش‌آهنگی مثل: مستفعلن فع، فاعلان فاعلات، مقعلن فعلون و... که همه آنها از نظر موسیقی بسیار غنی هستند.

در این مجموعه، شعرهای «لطف خدا»، «افطار»، «سبد سبد ستاره» و «عموی من ابو القضل» از جمله شعرهایی است که شاعر به موسیقی آنها توجه خاصی داشته است.

از آسمان رسیده
نسیم، دختر باد.
خدا چه هدیه‌هایی
برای ما فرستاد:
هزار دانه یاقوت؛
هزار غنچه ناز؛
هزار باغ خورشید؛
هزار چشمۀ آواز.

[نسیم، دختر باد، ص ۹]

همان طوری که می‌بینیم، شاعر تلاش کرده است از وزتی روان (مقعلن فعلون) سود جوید تا شعر زیباتر شود و در ذهن کودک به راحتی جای بگیرد. البته ناگفته نماند علت زیبایی و رسایی این شعر از نظر موسیقی بیشتر به خاطر کوتاه بودن طول مصروع‌های آن است که این مسئله در شعر کودک یک اصل ثلثی می‌شود. در شعر کودک اگر از مصروع‌های کوتاه بیشتر استفاده شود، در ذهن کودک بهتر جای می‌گیرد.

شاعر در این مجموعه، هزارگاهی از مصروع‌های طولانی بهره گرفته که قطعاً به موسیقی روان

شعر کمی لطفه زده است:
هر سحرگاه وقتی گه خورشید
آن سوی کوه در خواب ناز است
باید آن گاه برخیزم ان چوون
چون که صبح است وقت نماز است.

[همان، ص ۴]

این شعر اگرچه از وزن زیبای فاعلان فعلون

کسترش شعر کودک پرداخته و تلاش کرده‌اند با استفاده از تمام تجربه‌های پیشین، به انتشار آن دست یافته‌اند.

شعر کودک پس از انقلاب با بهره‌گیری از پشتونهای اصیل فرهنگی و نیز باورهای مذهبی و ساختار شعر و شعریت شعر، از رشد چشمگیری برخوردار شده و حال و هوای آن نسبت به پیشترها، تغییری محسوس یافته است.

از جمله شاعرانی که پس از انقلاب به سرایش شعر کودک پرداخته است می‌توان آقای «افشین علاء» را نام برد. او را در کذشته بیشتر با مجموعه‌های «یک سبد بوبی بهار» و «یک عالم پروانه» شناخته‌ایم و حال مجموعه تازه‌ای با عنوان «نسیم دختر باد» را پیش چشم داریم.

در این مقاله تلاشم بر این استه که با نگاهی اجمالی و با جستاری کوتاه، این مجموعه را برسی کنم و فرازها و فرودهای شعر این شاعر را بنمایانم و چشم دارم با باری ایزد بزرگ آن گونه‌که شایسته این شاعر است، شعرش را مورد ارزیابی قرار دهم.

موسیقی در شعر

۱. موسیقی بیرونی

بی‌گمان در شعر کودک موسیقی بیشتر از هرجیز دیگر تأثیر دارد و اساساً ذهن کودک با آهنگ و موسیقی مرتبط است. شعر کودک زمانی می‌تواند تأثیرگذار باشد و در ذهن و زبان وی جای بگیرد که دارای موسیقی روان و آهنگی خوش باشد. اگر نیم‌تگاهی به شعرهای موفق ویژه کودکان ایران زمین بستگیریم، بی‌تردد راز ماندگاری شان بیشتر موسیقی بیرونی آنها بوده است.

افشین علاء در سرایش اشعار این مجموعه به تأثیر سحرانگیز وزن آگاه بوده، بنابراین تلاش کرده از وزن‌های ساده و روان که سرشار از

می‌آید. این‌گونه است که بسیاری از صاحب‌نظران و منتقدان نقش قافیه را در شعر کودک با اهمیت می‌دانند. شاید به همین خاطر بود که نیمای نام‌آور که نخستین شعر کودک خود را در ۱۳۰۵ سروده، درباره اهمیت قافیه می‌گوید: «شعر بی‌قافیه همانند آدم بی‌استخوان است».

شاعر در «تسیم دختر باد» به اهمیت و نقش قافیه در موسیقایی ترکردن شعر بسیار آگاه است. لذا تلاش کرده از قافیه‌های شاد و محکم و خوش‌آهنگ سود ببرد. بیشتر قافیه‌های اشعار این دفتر، قافیه‌های شادی هستند که حتی حرف «روی» آن‌ها نیز مصوّت است و پر از موسیقی:

شادی صبح زیبایم از اوست
او که بخشند و بی‌نیاز است
از سحرخیزی ام شادمانم
این همه شادی ام از نیاز است.

(همان، ص ۴)

واژه‌های «نمای» و «نیاز» در این شعر بایکدیگر هم قافیه‌اند و حرف «ز» نیز حرف «روی» است. می‌بینیم که این واژه‌ها، جزء واژه‌های مستحکم و جان‌دار این آبیات هستند و شاعر تلاش کرده از

۲- افسشین علام در سرایش اشعار این مجموعه به تأثیر سحرانگیز وزن آگاه بوده، بنابراین تلاش کرده از وزن‌های ساده و روان که سرشار از موسیقی لطیف است، بیشتر سود جوید. وزن‌های ریتمیک و خوش‌آهنگی مثل: مستفعلن فع، فاعلاتن فاعلات، مفاعلن فعلن و... که همه آنها از نظر موسیقی بسیار غنی هستند.

فعولن (= فاعلن فاعلن فاعلن جمع) بهره جست اما به خاطر طولانی بودن آن، کمی از روانی و سلیسی اشن کاسته شده است و قطعاً ذهن کودک از پذیرش اشعاری با مصروع‌های بلند و طولانی گریزان است. این‌گونه مصروع‌ها و بهره‌گیری از این‌گونه وزن‌ها در شعر کودک کاربرد زیادی دارد، ولی اگرچه (برخی شاعران خوب و موفق ممکن است از این‌گونه وزن‌ها استفاده کنند، اگر ژرف بینکریم این سرودها روان و جذاب نخواهد بود، به هر روی در سرایش شعر کودک، اشعاری مانا خواهد بود که از بار موسیقایی بیشتری برخوردار باشد).

۲. موسیقی کناری قافیه و ردیف

به طور کلی قافیه در شعر نقشی اساسی و بنیادین دارد، اما در شعر کودک این نقش دوچندان می‌شود. کوکان در دوره کودکی و زمانی که هنوز سخن گفتن را به خوبی فرا نگرفته‌اند، «قافیه بازی» را می‌آموزند. قافیه بازی و ردیف کردن واژگان هم قافیه‌یکی تقریبات و سرگرمی‌های رایج کودکان به شمار



به فراوانی کاربرد دارد و موجب غنای موسیقی معنوی شعر می‌شود. تکرار به چند شیوه در شعر تجلی می‌یابد که البته کاربرد برشی از آنها گاهی به شعریت شعر لطمه می‌زند.

افشین علاوه، در سرایش اشعار این مجموعه به این آرایه تأثیرگذار، کمتر چشم داشته و فقط در مواردی محدود از آنها استفاده کرده است.

• تکرار واژه

هزار دانه یاقوت

هزار غنچه ناز

هزار باغ خورشید

هزار چشم آواز

(همان، ص ۹)

تکرار واژه‌ی «هزار» موجب غنای موسیقی معنوی شعر شده است.

• تکرار حرف

به سوی ما می‌آیند

فرشته‌ها دوباره

به روی بالهایشان

سبدسبد ستاره

(همان، ص ۹)

شاعر با تکرار حرف «س» در مصرع آخر آرایه واج گرایی یا نفخه حروف را خلق کرده است که موجب غنای موسیقی شعر شده است. اگرچه تکرار خود واژه «سبد» نیز به افزایش موسیقی شعر کمک کرده است.

۳ به طور کلی قافیه در شعر نقشی اساسی و بنیادین دارد، اما در شعر کودک این نقش دوچندان می‌شود. کودکان در دوره کودکی و زمانی که هنوز سخن گفتن را به خوبی فرانگرفته‌اند، «قافیه بازی» را می‌آموزنند.

واژه‌هایی به عنوان قافیه استفاده کند که بتواند با آنها، حرف نهایی خودش را بگوید؛ هر چند که نقش «ردیف» را نیز نباید در موسیقایی تر کردن و ارزشمندتر کردن این قافیه‌ها فراموش کرد.

مادرم، قرآن بخوان

با صدایی آشنا

آشنا مثل نسیم

مثل خواب بچه‌ها

[همان، ص ۶]

همان‌گونه که مشاهده می‌کنیم واژه‌های آشنا و بچه‌ها [ها] هم قافیه‌اند و حرف الف که مذکور است، حرف روی آنها به شمار می‌آید استفاده از این حرف به خاطر قابل کشش بودن آن در تلفظ، بار موسیقایی قافیه و در نهایت اهمیت قافیه را دوچندان کرده است.

شاعر در به کار بستن قافیه (پساوند) بسیار موفق بوده و کوشش کرده تا از قافیه‌های سُست و بی‌بنیاد کمتر استفاده کند. او در این تلاش بی‌گمان پیروز بوده است.

نگفته نهاند که این شاعر در کاربرد ردیف نیز به عنوان آهنجکار قافیه موفق ظاهر شده است و هرگاه لازم دیده که باید به بار موسیقایی قافیه بیفزاید، از ردیف به عنوان آهنجکار قافیه سود جسته است:

مثل باد بپروا

در شتاب بودی تو

سوی نهر می‌رفتی

فکر آب بودی تو

[همان، ص ۱۰]

وازگان «شتاب» و «آب» در ابیات بالا قافیه‌اند و حرف «ب» حرف روی آنهاست. از آنجا که حرف «روی» ساکن است، شاعر از ردیف بهره جسته و تلاش کرده از ردیفی خوش‌آهندگ استفاده کند.

موسیقی معنوی
تکرار

تکرار یکی از آرایه‌هایی است که در شعر کودک

تمامی سرودهای افشین علاء در این مجموعه برخوردار از باورهای مذهبی بوده، اما متأسفانه گاهی شعریت شعرش را از دست داده و اشعارش به نظمی ساده تبدیل شده است!

در این مجموعه، گاهی از تکرارهای نامطلوب استفاده شده که موجب سستی ساختار شعر شده‌اند. در شعر «لطف خدا» حرف اضافه‌ی «در» چهارده بار در آغاز مصرع‌ها تکرار شده که تکراری ناپسند بوده و از زیبایی شعر کاسته است:

در قامت کوه
در چهره‌ی خاک
در غنچه گل
در چشم پاک...

شعر دارد. بیشتر شعریت شعرهای در وجود همین تشییه‌های تهافت است. در شعر کودک و نوجوان نیز از انواع تشییه به فراوانی استفاده می‌شود. شاعران کودک ممکن است گاهی از تشییه گسترده سود جویند و گاهی از تشییه فشرده که نزدیکترین نوع تشییه به استعاره است. در شعر افشین علاء، گونه‌های تشییه را می‌توان آشکارا دید.

• **تشییه گسترده**
 مادرم! قرآن بخوان
 با صدایی آشنا
 آشنا مثل نسیم
 مثل خواب بچه‌ها

[همان، ص ۶]

شاعر در این شعر، آشناهای ضدای قرآن خواندن هادر را به خواب بچه‌ها و نسیم تشییه کرده است. علت نامیدن این نوع تشییه به «تشییه گسترده» به دلیل وجود ادات تشییه و مشبه و مشبه به در آن است.

خاک کربلا می‌سوخت
 از چکیدن اشکت
 آب، مثل جان می‌رفت
 چکه چکه از مشکت...

[همان، ص ۱۱]

در بیت دوم نیز شاعر از تشییه گسترده استفاده کرده که غنای این شعر و زیبایی آن به همین تشییه مربوط می‌شود.

• **تشییه فشرده**

همان طور که بیشتر گفته شد، تشییه گسترده - به دلیل حذف برقرار ارکان تشییه و نزدیکی آن به استعاره - مورد توجه بسیاری از شاعران قرار گرفته است.

شکل هنری تشییه نیز همین تشییه گسترده است. شاعر مجموعه «نسیم دختر باد» در سرایش شعر از این نوع تشییه به فراوانی استفاده کرده

صور خیال در شعر

بی‌تردید، صورت‌های خیال عاملی مؤثر در زیبایی شعر تلقی می‌شوند. به بیانی دیگر، صور خیال، شعریت شعر را به وجود می‌آورد. در شعر کودک، خیال نقش به سزاگی دارد. کودکان در دنیای پاک و بی‌آلایش خویش از خیال بهره‌ها می‌برند. دنیای آنها دنیای صلح، آشیانی و آرامش است و خیال لطیف و ظریف آنان چنین دنیایی را برای آنها می‌آفریند.

در بررسی مجموعه «نسیم دختر باد» برعی از صورت‌های خیال را که بسامد کاربردی بیشتری ذر شعر کودک دارند، موردنظرم بوده و در این میان ببه تثبیه، استعاره و تشخیص (جاندارانگاری) بیشتر توجه داشتم.

۱. **تشییه**
 اساساً تشییه و انواع آن کاربرد فراوانی در



۳ در شعرهای «مادرم! قرآن بخوان»، «افطار»، «روضه‌خوانی»؛ «عموی من ابوالفضل» شعریت و ساختار شعر در مضمون آن رنگ باخته است در حالی که شاعر می‌توانست کمی شاعرانه‌تر و ناب‌تر شعر بگوید.

است. اما از آن‌جا که بسامد کاربرد تشبیه گسترده از تشبیه فشرده بیشتر است به ذکر نمونه‌ای از این‌گونه تشبیه بسنده می‌کنم.

برادر بزرگتر که باشد

تمام خانه غرق در آمید است

اگر پدر دری به شهر خوبی است

برادر بزرگتر کلید است

(همان، ص ۹)

هزار باغ خورشید
هزار چشمۀ آواز
هزار باغ خورشید
هزار چشمۀ آواز

هریک از این مصروع‌ها، برای خودش استعاره‌ای است. مثلاً هزار دانه یاقوت می‌تواند استعاره از ستارگان درخشان آسمان در شب تاریک باشد که چوتنان یاقوت در سیاهی شب می‌درخشند.

[همان، ص ۱۶]

در مصraig اول و دوم بیت دوم، شاعر از تشبیه فشرده استفاده کرده و پدر را دری به شهر خوبی دانسته و برادر را چوتنان کلیدی که همین دو تعبیر شاعرانه، شعریت این قطعه شعر را دوچندان کرده است.

۲. استعاره

استعاره بی‌گمان کوتاه شده تشبیه است و شعر کودک سرشار از استعاره، به بیانی دیگر، دنیای کودکان دنیای استعاره‌های است. پس در شعر ویژه کودک نیز باید استعاره به فراوانی یافت شود.

در شعر «سبد سبد ستاره» که برای تولد حضرت رسول(ص) سروده شده شاعر تلاش کرده است تا از باورها و پشتونه‌های مذهبی استفاده کند (در این مورد، درباره نقش باورهای مذهبی در شعر کودک سخن خواهم گفت).

هزار دانه یاقوت
هزار غنچه ناز

۳. تشخیص (جاندارانگاری)
تشخیص یا جاندارانگاری از جمله عناصر ادبی است که در شعر امروز کاربرد زیادی دارد. اما استفاده از آن در ادبیات کودک به ویژه در شعر کودک، نیازمند ترکیزی است. کودک در زمانی که لب به سخن می‌گشاید و اشیای پیرامونش را می‌شناسد، تلاش می‌کند با هرجه که در کنارش می‌بیند، سخن بگوید.

کودک، عروسکی را به آغوش می‌گیرد و ساعتها مثل هم نوع خود با آن حرف می‌زند، بازی می‌کند و به او شخصیت می‌بخشد. کودک قادر است با آسمان، ماه، ستاره، درخت، پرنده و هر آن چه که سخت دوستش می‌دارد، سخن بگوید. این یکی از ویژگی‌های اصلی کودکان است و این‌گونه است که جاندارانگاری به ادبی بودن شعر کودک و شعریت آن می‌افزاید و موجب غنای شعر می‌شود. افشین علاء خود به این نکته آگاه بوده و او نیز چون دیگر شاعران بزرگ کودک، سعی در استفاده

شاعر در کاربرد ردیف نیز به عنوان آهنگیار قافیه موفق ظاهر شده است.

افشین علاء چون دیگر شاعران بزرگ کودک، سعی در استفاده از آرایه تشخیص دارد. در کتاب «نسیم دختر باد» این آرایه به فراوان دیده می‌شود.

نکته‌هایی است که هر شاعر توانمندی به آن می‌اندیشد و تلاش می‌کند در سرایش شعر کودک مضمون آفرین باشد. شاید بتوان گفت یکی از مهمترین عوامل پیویانی و مانایی شعر کودک، آفرینش مضامین تازه است.

مضامین و محتوای مجموعه شعر «نسیم دختر باد» به تمامی در باورهای مذهبی ریشه دارد. تمام سرودهای این مجموعه که همگی در قالب چارپاره سروده شده‌اند از باورها و پشتونه‌های مذهبی بهره‌مند هستند.

کاربرد باورهای مذهبی در شعر که بیشتر به طور رسمی از زمان صفویه وارد شعر فارسی شده، در شعر کودک هم کم و بیش وجود دارد و در شعر کودک پس از انقلاب بیشتر از گذشته به چشم می‌خورد، اما یادمان باشد که چگونگی به کار بستن این گونه مضامین در شعر کودک همواره مسئله‌ای اساسی بوده و باید در تکرار و به کارگیری آن توجه کرد.

شاعران گاهی در سوابیش شعر کویک از باورهای مذهبی چنان بهره می‌برند که مضامین شعرشان تبدیل به آموزش صرف می‌شود و همین عامل موجب می‌شود شعر از نظر ساختار سست به نظر بررسد. این گونه شعرها، موجب «شعر گریزی» کودکان می‌شوند. وقتی شاعری تلاش می‌کند از روایات اسلامی در سوابیش شعر بهره بگیرد و یا پیام شعر او درباره نماز، روزه و دیگر باورهای مذهبی باشد، باید بیشتر به شعریت

از آرایه تشخیص دارد.

در کتاب «نسیم دختر باد» این آرایه به فراوان دیده می‌شود تا جایی که در همین اسم کتاب [نسیم دختر باد] این آرایه زیبا تهفته است؛ شاعر، باد را چون انسانی می‌پندارد که دختری دارد و نسیم هم فرزند اوست. در واقع شاعر از استعاره انسان مدارا نه سود جسته است.

بینن که ماه و خورشید
کنار هم نشستند
به حضرت محمد(ص)
درود می‌فرستند

(همان، ص ۹)

شاعر در این دو بیت، ماه و خورشید را جانداری می‌پندارد، چون انسانهایی دوستانه که کنار هم نشسته‌اند و با هم به پیامبر(ص) درود می‌فرستند. این از ظرافت‌های آرایه تشخیص است که شعر را زیبا می‌کند. کاربرد ترکیباتی مثل: ناله باد، گریه ایر، قامت کوه، چهره خاک همگی نشان از استفاده مکرر از آرایه تشخیص یا جاندارانگاری دارد.

البته از دیدگاهی ژرفتر در می‌یابیم که شاعر آن گونه که لازم بود از این آرایه و حتی آرایه‌های دیگر استفاده نکرده و به عناصر سازنده خیال کمتر توجه داشته است. به همین دلیل اشعار این مجموعه از نظر ساختار شعری بویژه در زمینه صور خیال غنی نیست.
مضامین و محتوای شعر
توجه به مضامین و محتوای شعر از جمله

﴿ اشعار این مجموعه از نظر ساختار شعری بویژه در زمینه صور خیال غنی نیست. ۱۱۱

ارجمند استفاده کرده و شعری سروده است که بسیار ساده و صمیمی است و تا سال‌ها می‌تواند در ذهن و زبان کودکان و نوجوانان و حتی بزرگترها نقش بیندد. اجازه بدھید در پایان این نوشтар آن را با هم بخوانیم:

برادر بزرگتر
شب است و مادری کنار کوچه
نشسته است تا پدر بباید
تمام بچه‌ها در انتظارند
برادر بزرگتر بباید.

همین که سایه‌اشن می‌آید از دور
هزارها ستاره می‌درخشند
کلاغها زکوچه می‌گریزند
نگاهها دوباره می‌درخشند.

برادر بزرگتر که باشد
تمام خانه غرق در امید است
اگر پدر دری به شهر خوبیست
برادر بزرگتر کلید است.

برادر بزرگتر نگاهش
همیشه می‌رسد به دورترها
رفیق مهربان مادران است
شبیه نوجوانی پدرها

خدا کند به روی خانه‌هایمان
همیشه سایه پدر بماند
اگر خدا نکرده – سایه‌ای نیست
برادر بزرگتر بماند

شعر توجه کند و آن شعر را هنری تر بیافریند. تمامی سروده‌های افشنین علاوه در این مجموعه برخوردار از باورهای مذهبی بوده، اما متأسفانه کاهی شعریت شعرش را از دست داده و اشعارش به نظری ساده تبدیل شده است!

در شعر «لطف خدا» که نخستین شعر این مجموعه است، شاعر می‌خواهد بگوید تمامی آن چیزی که در طبیعت وجود دارد، نشانه‌هایی از آفریدگار است و این ایزد بزرگ و دادار مهربان است که تمامی پدیده‌ها را آفریده است. این شعر به خاطر عدم توجه لازم شاعر به ساختار و شعریت آن، چندان شاعرانه نیست که می‌توانست باشد اعمال غیرشاعرانه بودن این شعر موجب می‌شود کودکان حتی یک بار هم با خواندن این شعر به شور و شعف دست نیابند.

در شعرهای «مادرم! قرآن بخوان»، «افق‌طار»، «روضه‌خوانی»، «عموی من ابو الفضل» شعریت و ساختار شعر در مضمون آن رنگ بالخته است در حالی که شاعر می‌توانست کمی شاعرانه‌تر و نابتر شعر بگوید و از گفتار و پیامده‌ی مستقیم و به اصطلاح از آموزش مستقیم دوری کزیند.

این عوامل یعنی توجه عمیق به محتوا و باورهای مذهبی، عدم توجه به ساختار شعر و حساسیت شعر کودک، مجموعه «تسیم دختر باد» را از دید هنری کمی سست نشان می‌دهد. امید است که شاعر خوب کودکان در مجموعه‌ها و شعرهای دیگری که در آینده از وی خواهیم خواند، به این موارد بیشتر توجه کند.

البته ناگفته نماند همین شاعر در شعر «برادر بزرگتر» که واپسین شعر این دفتر است، از حدیثی